

# Altorientalische Forschungen

---

Band 21 · 1994

1

Herausgeber: VOLKERT HAAS

in Verbindung mit JAN ASSMANN  
MANFRED BIETAK  
HELMUT FREYDANK  
HORST KLENGEL  
JÖRG KLINGER  
JOHANNES RENGER  
WERNER SUNDERMANN



Akademie Verlag

---

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

---

### Bezugsmöglichkeiten

Bitte richten Sie Ihre Bestellungen an

VCH, Postfach 10 11 61, D - 69451 Weinheim, Telefon: (0 62 01) 60 61 46, Telefax: (0 62 01) 60 61 17, Telex: 465 516 vchwh d.

Unsere Schweizer Kunden wenden sich bitte an

VCH, Hardstr. 10, CH-4020 Basel, Telefon: (0 61) 2 71 06 06, Telefax: (0 61) 2 71 06 18, Telex: 911 527 dms ch.

---

For our American customers

Altorientalische Forschungen (ISSN 0232-8461) is published two times a year (April, August) by Akademie Verlag GmbH, Leipziger Str. 3-4, D-10117 Berlin, Germany and distributed by VCH Publishers, Inc., 303 N. W. 12th Ave., Deerfield Beach, FL 33442-1788 in North and South America; telefax (305) 4 28-82 01; telephone (305) 4 28-55 66 or 1-(800)-3 67-82 49. Annual subscription price US \$ 150.00 including postage and handling. Application to Mail at Second-Class Postage Rates is pending at Boca Raton, FL 33431. U.S. POSTMASTER: Send address changes to VCH Publishers, Inc., 303 N.W. 12th Ave., Deerfield Beach, FL 33442-1788.

---

### Altorientalische Forschungen

Herausgeber: Im Auftrag der Akademie Verlag GmbH herausgegeben von Prof. Dr. Volkert Haas, Freie Universität Berlin, Altorientalisches Seminar.

Anschrift der Redaktion: Altorientalische Forschungen, Bitterstraße 8-12, D-14195 Berlin.

Verlag: Akademie Verlag GmbH, Leipziger Str. 3-4, D-10117 Berlin; Telefon: (0 30) 2 23 63 50 oder 2 23 63 51; Telefax: (0 30) 2 23 63 57 oder 2 23 63 87; Bank: Dresdner Bank Weinheim, Konto-Nr. 754624 500, BLZ 670 800 50.

Geschäftsführer: Dr. Gerd Giesler, Dr. Bernhard Tesche.

Anzeigenannahme: Telefon (0 30) 2 23 63 65.

Gesamtherstellung: Druckhaus Thamhayn GmbH, D-06773 Gräfenhainichen.

Erscheinungsweise: Die Zeitschrift erscheint jährlich in einem Band mit 2 Heften. Jahresbezugspreis 1994 Inland DM 198,-; Ausland DM 205,- jeweils inklusive Versandkosten. Einzelheft DM 114,-.

Das Abonnement verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, falls es nicht drei Monate vor Ablauf gekündigt wird.

Authorization to photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted by Akademie Verlag GmbH, provided that the base fee of US \$ 2.50 per copy, plus US \$ .25 per page is paid directly to Copyright Clearance Center, 27 Congress Street, SALEM, MA 01970. USA. For those organizations that have been granted a photocopy license by CCC, a separate system of payment has been arranged.

The fee code for users of the Transactional Reporting Service is: 0232-8461/94, \$ 2.50 + .25.

Urheberrecht: Alle Rechte vorbehalten, insbesondere die der Übersetzungen. Kein Teil dieser Zeitschrift darf in irgendeiner Form – durch Photokopie, Mikrofilm oder irgendein anderes Verfahren – ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder in eine von Maschinen, insbesondere von Datenverarbeitungsanlagen verwendbare Sprache übertragen oder übersetzt werden.

© 1994 by Akademie Verlag GmbH. Printed in the Federal Republic of Germany.

Der Akademie Verlag ist ein Unternehmen der VCH-Verlagsgruppe.

Das eingesetzte Papier entspricht der amerikanischen Norm ANSI Z. 39.48-1984 bzw. der europäischen Norm ISO TC 46.

MATTHIAS WEINREICH

Glossar zur Geschichte von *Jōišt ī Friyān*

Nachfolgend ein vollständiges, alphabetisch geordnetes Glossar zur Edition der Geschichte von *Jōišt ī Friyān* in: AoF 19, S. 44–88. Im Anhang ein Glossar zur Nachschrift und den Kolophonon.

Wo es nötig erschien, wurde die normalisierte Wortform vorangestellt, Zeilenzählung entsprechend der Edition, Ergänzungen und Verbesserungen erscheinen kursiv, Verweise auf den Kommentar fett. Im Text vorkommende Kardinal- und Ordinalzahlen sowie Streichungen werden jeweils am Ende gesondert aufgeführt.

- ā* = ‚dann‘, mit Pron. Suff. Sg. 2  
 ~ = *t* 21.
- āb* ‚Wasser‘ 175, 211, 214, 217, 243, 244.
- abāg* 1) (Präp.) ‚mit, zusammen mit, samt‘ 3, 40, 256, 262, 269, 317, 328, 333, 345, 386, 402; 2) (Postp.) ‚mit‘ 282, 285, 357.  
 ~ *ēk dudīgar* ‚miteinander‘ 234.
- abar* 1) (Präp.) ‚auf, über‘ 36, 38, 42, 47, 62, 64, 185, 308; 2) (Postp.) ‚über‘ 62, 63, 64; 3) (Adv.) ‚darüber‘ 279.  
 ~ *dāštan*, *dwāristan* s. Verb.
- az* ~ *māndan* s. Verb.
- abārīg* ‚andere‘ 156, 158.
- abāyist* ‚Begehren‘ 321.
- abāz* ‚abermals, wieder‘ 117, 129, 166, 312, 337.  
 ~ *dāštan*, *ēštādan* s. Verb.
- abēbīm*, ~ *tar* ‚am furchtlosesten‘ 145.
- abēwināh* ‚unschuldig‘ 14.
- abgandan* ‚ausbreiten‘ 34.
- abisar* ‚Diadem‘ 70.
- afsardan* ‚verlöschen‘ Perf. Sg. 3 *afsard ēstēd* 207, 212; Präs. Sg. 3 *afsarēd* 215.
- agar* ‚wenn‘ 20, 99, 214, 273, 275, 305, 322, 366, 377, 385; mit Pron. Suff. Sg. 2 ~ = *it* 389.  
 ~ *ēē* ‚wenn auch‘ 312.  
*bē* ~ s. *bē*  
*mā* ~ s. *mā*.
- agār* ‚wirkungslos‘ 390, 408, 408.
- ablaw* ‚wahrhaftig‘ 91, 106, 201, 290.  
 ~ *tar* ‚wahrhaftiger‘ 278, 291.  
*ruwān* = ~ s. *ruwān*
- ablaw* = *dād* ‚Ahlaw – *dād* Gaben‘ 126, 126.
- Abreman* ‚Ahreman‘ 320, 379, 383, 404, 404.
- āmadan*, *āy-* ‚kommen, herkommen, zurückkommen‘ Prät. Sg. 3 *āmad* 23, 324, 337; Imp. Sg. 2 *āy* 36, 258, 304, 376; Präs. Sg. 3 *āyēd* 301, 373.  
*andar* ~ ‚eintreten‘ Präs. Sg. 1 27, 29.

- frāx* ~ ‚kommen‘ Imp. Sg. 2 19.  
*pad kār* ~ ‚zustatten kommen‘  
 Präs. Sg. 3 **392**.  
 s. auch *madan*.  
*amabraspand* ‚Amahraspand‘ 177; Pl.  
 .*ān* 28, 30, 41, 148, 152, 154, 401.  
*āmurzīdār*, ~ *tar* ‚am barmherzigsten‘  
**356**.  
*ān* (Demonstrativpron.) ‚jene(r, -s),  
 welche(r, -s), der, die, das‘ 3, 11, 14,  
 16, 23, 28, 31, 33, 46, 47, 49, 53, 59,  
 74, 76, **80**, 81, 85, 87, 90, 101, 101,  
 104, 106, 106, 107, 109, 113, 115,  
 122, 124, 125, 145, 147, 156, 164,  
 202, 238, 283, 286, 294, 312, 312,  
 322, 329, 334, 347, 347, 350, 355,  
 362, 362, 363, 402.  
*anummēd* ‚hoffnungslos‘ 398.  
*anāg* ‚böse‘ 291.  
 ~ *ih* ‚Böses‘ 60.  
*anast* ‚Unwahrheit‘ 227.  
*and* ‚so viel‘ 66, 67.  
*andak* ‚gering‘ 94, 97 98.  
*andar* (Präp.) ‚in, an, bei‘ 3, 11, 14, 28,  
 39, 151, 155, 196, 379, 408.  
 ~ *āmadan*, *ēstādan*, *šudan*, *xwāstan* s.  
 Verb.  
*angubēn* ‚Honig‘ 221, 228.  
*angust* ‚Finger‘ 179.  
*ānōh* ‚dort, drüben‘ 7, 55, 244, 245.  
*arx* ‚Wert‘ **369**, 370, 371, 381, 381, 382.  
*arxānīg*; Pl. .*ān* ‚Würdige‘ **363**.  
*āsān*, ~ *tar* ‚am unbeschwertesten‘  
 142, 145.  
*aškomb* ‚Bauch‘ 99.  
*asmān* ‚Himmel‘ 64, 159.  
*asp* ‚Roß, Pferd‘ 63, 63, 131, 136, 341;  
 Pl. .*ān* 345.  
 ~ *ī gušn* ‚Hengst‘ 344.  
*ast* (Präs. Sg. 3 von *h-* ‚sein‘) 1) ‚ist‘  
 15, 40, 80, 85, 113, 122, 148, 152,  
 154, 155, 157, 317, 328, 332, 333,  
 351, 351; 2) zusammen mit Postp.  
*arāy*: ‚haben, besitzen‘ 188, 359,  
 362.  
*Astwihād* ‚Astwihād‘ **116**, 118, 130.  
*ašmā* Pron. Pl. 2 ‚Ihr‘ (Höflichkeits-  
 form) 26, 73.  
*āšnūdan*, *ašnaw-* ‚hören, vernehmen‘  
 Prät. Sg. 3 *āšnūd* 59, 287, 318,  
 329, 334.  
*āštīb* ‚Frieden‘ **177**.  
*ātaxš* ‚Feuer‘ 191, 195, 203, 212,  
 215, 217.  
*āwarišn* ‚das Einziehen des Atems‘  
 173.  
*awestwār* (Adj.) ‚fest im Glauben‘ 157.  
*awēšān* Pron. Pl. 3 ‚sie‘ 71.  
*awiš*, s. *ō*.  
*āwurdan*, *āwar-* ‚bringen, darbringen‘  
 34, 46, 194.  
*hamē* ~ (*tā pēš ī*) ‚etwas darbringen  
 (jmdm.)‘ Prät. Sg. 3 *āwurd* 399.  
*Axt* n. p. 3, 12, 18, 23, 23, 25, 32, 45,  
 48, 58, 61, 188, 193, 256, 262, 286,  
 291, 302, 331, 334, 367, 372, 378,  
 383, 397, 399, 406.  
*ayāb* ‚oder‘ 21, 49, 94, 268, 305.  
*ayārīb* ‚Hilfe‘ 2, 340.  
*dabišn* = ~ s. dort.  
*az* 1) (Präp.) a) ‚von, aus‘ 30, 43, 61, 71,  
 76, 81, 87, 92, 194, 217, 217, 300,  
 397; b) ‚durch, an‘ 248, 253, 255,  
 266, 268, 280, 297; c) mit *pursīdan*:  
 17, 20, 31, 44, 48, 71, 365, 366, 388,  
 404; mit Pron. Suff. Sg. 3 ~ = *iš* 9;  
 2) (Konj.) ‚als‘ (bei Komparativ) 8,  
 16, 220, 220, 221, 222, 222, 223, 226,  
 227, 228, 230, 231, 232.  
 ~ *dar ī* s. *dar*.  
*pas* ~ ‚nach‘ 336; mit Pron. Suff.  
 Sg. 3 ~ = *iš pas* ‚danach‘ 406.  
 ~ *abar māndan* s. Verb.  
 ~ *ān čiyōn* s. *čiyōn*.  
*āzarm* ‚Ehre‘ 233.  
*azēr*, ~ *ī* ‚unter‘ 24, 26.

- bāliš* ‚Kissen‘ 36, 39, 39, 42, 46, 47.  
*bandag* ‚Diener‘ 234.  
*barišn* ‚das Ausstoßen des Atems‘ 174.  
*barsom* ‚Barsom‘ 98.  
*barsomčīn*, *kārd ī* ~ s. *kārd*.  
*be* (zusammen mit Verben verwendetes Partikel weitgehend unbestimmter Funktion): 1) mit Verben im Präs.: 6, 17, 22, 42, 106, 107, 118, 192, 197, 205, 207, 208, 213, 257, 261, 272, 272, 274, 274, 276, 277, 279, 280, 288, 306, 311, 321, 323, 367, 378, 385, 390, 391; 2) mit Verben im Prät.: 10, 75, 107, 308, 335, 403, 408, 408; 3) mit Verben im Imp.: 36, 36, 37, 258, 264, 265, 303, 304, 304, 304, 375, 375, 376, 376.  
<sup>1</sup>*bē* ‚aber, sondern, allein‘ 184, 186, 251, 274, 277, 282, 284, 347, 347, 351.  
 ~ *agar* ‚wenn‘ 56.  
<sup>2</sup>*bē*, ~ *ō* (Präp.) ‚auf‘ 403.  
<sup>3</sup>*bē* (Preverb) s. *rustan*, *stadan*.  
*bērōn*, ~ *šudan* s. Verb.  
*bēwar* ‚zehntausend‘ 4.  
*brād* ‚Bruder‘ 193, 202; mit unb. Partikel. ~ = *ē* 188.  
*brādar* ‚Bruder‘ 273.  
*būdan* ‚sein‘ Prät. Sg. 3 *būd* 10, 11, 59, 68, 196, 204, 262, 319, 330, 335, 336; Sg. 2 *būd bē* 292; Sg. 1 *būd hom* 290; Pl. 3 *būd hēnd* 402; Prät. Sg. 3 *būd ēstād* 59, 335, 336; Plusqu. Sg. 3 68; Präs. Sg. 3 *bawēd* 8, 45, 102, 106, 114, 246, 313, 390, 393; Sg. 1 *bawēm* 274, 276, 279; Pl. 3 *bawēnd* 285; Imp. Sg. 2 *bāš* 51, 79, 84, 89, 95, 103, 111, 120, 134, 143, 149, 162, 171, 182, 200, 209, 225, 241, 249, 298, 342, 349, 354, 360; Opt. Sg. 3 *bawād* 1.  
*būdan*, ~ *ī abāg* ‚das Zusammensein‘ 255, 268.  
*buland*, ~ *tar* ‚höher‘ 77.  
*burīdan* ‚schneiden‘ 98.  
*čādur* ‚Schleier‘ 279.  
*čahār*, ~ *om* ‚die vierte‘ 86.  
*čand* 1) (Interrogativpron.) ‚wieviel, was?‘ 133, 358, 369, 370, 372, 381, 382, 383; 2) (unbestimmtes Pron.) ‚einige‘ 189.  
*čarb*, ~ *tar* ‚fetter‘ 222, 231.  
*čašm* ‚Auge‘ 295.  
*čē* 1) (Interrogativpron.) ‚was?‘ 76, 81, 87, 101, 101, 101, 109, 147, 168, 168, 168, 168, 168, 169, 169, 169, 169, 181, 198, 206, 207, 208, 220, 221, 221, 222, 248, 294, 346, 347; 2) (Konj.) ‚denn‘ 39, 65, 97, 114, 187, 214, 237, 273, 275, 305, 311, 325, 327, 377, 385, 395; 3) (Part.) ‚nun‘ 52, 80, 85, 90, 97, 104, 113, 122, 136, 144, 151, 164, 172, 183, 201, 211, 226, 243, 250, 254, 300, 332, 344, 350, 355, 361.  
*agar* ~, s. *agar*.  
*čēr* ‚siegreich‘ 62.  
*čīdan* ‚bündeln‘ 98.  
*čiš* ‚Ding‘ 57, 76, 81, 87, 109, 147.  
 mit konjunktieller Partikel ~ = *iz* (mit Negation) ‚keinerlei‘ 283, 390.  
*čiyōn* (Konj.) a) ‚wie‘ 62, 64, 184, 184, 186, 213, 216, 218, 251, 251; b) ‚als‘ 318.  
*až ān* ~ ‚weil‘ 23.  
 ~ *ka* s. *ka*.  
<sup>1</sup>*dād* ‚Alter‘ 8, 16.  
<sup>2</sup>*dād* ‚Gesetz‘ 277.  
*dādan*, *dab-* ‚geben‘ Prät. Sg. 3 *dād* 126, 128; Prät. Pl. 3 *dād hēnd* 405; Plusqu. Sg. 3. *dād ēstād* 128; Perf. Sg. 3 *dād ēstēd* 126; Präs. Sg. 2 *dabē* 20, 366; Sg. 1 *dabēm* 127, 322, 363, 389.  
*passox* ~ ‚antworten, beantworten‘ Präs. Sg. 1 317, 327, 322; Imp. Sg. 2 317, 327.  
*dab* ‚zehn‘ 179; ~ *om* ‚die zehnte‘ 140.

- dahibed* ‚Landesherr‘ 151; Pl. *.ān* 71, 153, 154.
- dahišn* = *ayārīh* ‚Hilfe für die Schöpfung‘ **357**.
- dām* ‚Schöpfung‘ **76**, 81, 87, 92, 385, 388, 389, 391.
- dandān* ‚Zahn‘ **87**.
- dānistan*, *dān-* ‚wissen, vermuten‘ Prät. Sg. 3 *dānist* 372; Sg. 2 *dānist bē* 402; Präs. Sg. 1 *dānēm* 21, 184, 306, 377.
- dānišn* ‚Wissen‘ **356**.
- dar* ‚Hof, Pforte‘ 19, 22, 155.
- až ī* ~ ‚angemessen‘ 165.
- dard* ‚Schwermut‘ 283, 284.
- dārēd*, *xwārēd ud* ~ s. *xwārēd*.
- dārišn* ‚Haltung, Erhaltung‘ 297, 345.
- dast* ‚Hand‘ 179, 296, **369**, 380.
- dāstan*, *dār-* ‚haben, besitzen, erhalten, sein Eigen nennen‘ 218; Prät. Sg. 3 *dāšt* 24; Präs. Sg. 1 *dārēm* 387; Pl. 2 *dārēd* 27; Pl. 3 *dārēnd* 254, 268.
- abar* ~ ‚entfernen‘ 33, 46.
- abāž* ~ ‚fernhalten‘ Präs. Sg. 3 92.
- rāstīh* ~ ‚Gerechtigkeit widerfahren lassen‘ Präs. Sg. 3. 235.
- rōšn* ~ ‚erhellen‘ Präs. Sg. 3 173.
- kardag dārēd* s. *kardag*.
- xwārēd ud dārēd* s. *xwārēd*.
- dēn* 1) ‚Religion‘ 277; 2) ‚Schrift‘ 300. ~ *īg* ‚zur Schrift gehörend‘ **407**.
- dēn* = *stāyēnīdan* ‚Lobreisen der Religion‘ 70.
- dēw*, Pl. *.ān* ‚Dämonen‘ **320**, 386, 404, 405.
- dīdan*, *wēn-* ‚sehen, erblicken‘ Prät. Sg. 3 *dīd* 238, 239, 319; Präs. Sg. 3 *wēnēd* 116, 118, 130.
- dīd*, mit konjunktionaler Partikel ~ = *iž* ‚nochmals‘ **118**, 129.
- dīl* ‚Gemüt‘ 189, 194.
- dō*, *dowom* ‚die zweite‘ 75.
- dōst*, ~ *tar* ‚lieber‘ **387**.
- drāyīdan*/*drāyīstan* ‚brüllen‘ Prät. Sg. 3 *drāyīd* 5, 384, *drāyīst* 380.
- driyōš* 1) (Adj.) ‚gerecht-arm‘ **106**; 2) (Subst.) Pl. *.ān* ‚die Gerechten Armen‘ **363**.
- drō* ‚Unwahrheit, Lüge‘ 260, 273, 276, 305. ~ *guftan* s. Verb.
- druwand* 1) (Adj.) ‚trügerisch‘ **38**, 51, 79, 84, 89, 96, 103, 112, 121, 135, 143, 150, 162, 171, 182, 187, 188, 200, 210, 213, 215, 217, 225, 241, 249, 271, 274, 276, 292, 299, 323, 331, 343, 349, 354, 360; 2) (Subst.) ‚Druggenosse‘ 310; Pl. *.ān* **397**. ~ *tar* ‚trügerischer‘ 293.
- ruwān* = ~, s. *ruwān*.
- druž* ‚Unhold‘ 408; Pl. *.ān* **386**.
- dudīgar* 1) ‚das zweite‘ 56; 2) ‚zweitens‘ 123, 369, 381.
- abāg ēk* ~ s. *abāg*.
- dumb* ‚Schwanz‘ 295.
- dumbag* ‚Schwanz‘, ~ *ī mēš* ‚Hammelfett‘ 222, 230.
- dušox* ‚Hölle‘ **52**, 80, 85, 90, 96, 104, 112, 121, 135, 144, 151, 163, 172, 183, 201, 210, 226, 242, 250, 300, 343, 350, 355, 361, 379, 396, 398.
- dušrāmīh* ‚Trübsinn‘ 283.
- dušxwārīh* ‚Überdruß‘ 284.
- duxst* ‚Jungfrau‘ 69.
- dwāristan*, *dwār-* ‚rennen, rasen‘ Prät. Sg. 3 *dwārist* 379.
- abar* ~ ‚aufwärts rasen‘ Prät. Sg. 3 397.
- dwāzdaḥ*, ~ *om* ‚die zwölfte‘ 159.
- <sup>1</sup>*ē* (unb. Art.) ‚ein(e)‘ 1) (isoliert) 317, 328, 333, 369, 380; 2) (enklytisch) = ~ 11, 15, 188, 317, 328, 333, 370, 371, 381, 382.
- <sup>2</sup>*ē* (Interj.) ‚o!‘ 331, **338**, 401.
- <sup>3</sup>*ē* ‚Augenblick, Zeit‘ **3**.

- ēc*, ~ *kas* (mit Negation) ‚niemand‘ 233.
- ēdar* ‚hienieden‘ 105.
- ēdōn* ‚also, so, auf solche Weise‘ 2, 60, 73, 117, 183, 184, 184, 186, 251, 251, 252, 255, 275.
- ham* = ~ s. *ham*.
- ēg* ‚da, dann, alsdann, hierauf‘ 329; mit Pron. Suff. Sg. 3 ~ = *iš* 57, 216, 238, 319; mit Pron. Suff. Sg. 2 ~ = *it* 306, 377; mit Pron. Suff. Sg. 1 ~ = *im* 30, 42, 273, 322; mit Pron. Suff. Pl. 3 285.
- ēk* ‚eins‘ 167, 172, 362, 362, 363.
- abāg* ~ *dudīgar*, s. *abāg*.
- ēn* (Demonstrativpron.) ‚diese(r, -s), dies, die‘ 1, 13, 36, 39, 39, 42, 48, 54, 56, 65, 76, 81, 86, 93, 100, 108, 115, 131, 140, 146, 159, 167, 180, 188, 198, 202, 206, 219, 236, 244, 247, 257, 264, 271, 294, 310, 313, 317, 321, 322, 327, 332, 332, 332, 340, 346, 352, 357, 370, 371, 376, 384, 388.
- ēstādan*, *ēst-* 1) als selbständiges Verb ‚stehen‘: Präs. Sg. 3 *ēstēd* 78.
- andar* ~ ‚darinnen sein‘ Präs. Sg. 3 190.
- pad* ~ ‚sich halten (an etwas)‘ Präs. Pl. 1 261.
- abāz* ~ ‚abstehen (von etwas)‘ Präs. Pl. 3 31, 43.
- ummēd* ~ (*bē ō*) ‚hoffen (auf jemanden, etwas)‘ Prät. Sg. 3 404.
- 2) als Hilfsverb zur Bildung des perfektiven Verbaspekts: s. *afsardan*, *būdan*, *dādan*, *bandōxtan*, *kardan*, *madan*, *xwardan*, *yaštan*.
- ēwēn* ‚Brauch‘ 277, 302, 374.
- farrox* ‚gesegnet‘ 1.
- ~ *ihā* ‚bravo!‘ 338, 400.
- frāhixtag* ‚abgerichtet‘ 344.
- framūdan* ‚befehlen‘ Prät. Sg. 3 *framūd* 33, 46, 193.
- frārōn* ‚redlich‘ 165.
- frašn* ‚Rätselfrage‘ 9, 17, 20, 31, 37, 48, 65, 76, 81, 86, 93, 100, 108, 115, 131, 140, 146, 159, 167, 180, 198, 206, 219, 236, 247, 257, 265, 293, 301, 304, 313, 316, 322, 327, 328, 332, 340, 346, 352, 357, 364, 366, 373, 376, 404; Pl. *.ihā* 44, 384, 388.
- frašnwižār*, Pl. *.ān* ‚Rätsfagenlöser‘ 4, 5, 11, 13, 15.
- frayād* ‚Hilfe‘ 55.
- frāz*, ~ *āmandan*, *griftan*, *madan* s. Verb.
- fraxand* ‚Kind‘ 229.
- freb* ‚höher‘ 8, 16.
- frēstīdan* ‚schicken‘ Prät. Sg. 3 *frēstīd* 19, 26, 316.
- Friyān* n. p. 1, 15, 18, 22, 35, 38, 47, 48, 50, 61, 78, 83, 88, 94, 102, 111, 119, 133, 142, 149, 161, 169, 181, 196, 199, 209, 224, 240, 248, 262, 263, 266, 297, 307, 316, 318, 324, 329, 337, 338, 342, 348, 353, 358, 359, 364, 368, 374, 399, 400, 401, 406.
- frōd*, ~ *šudan* s. Verb.
- gādan* ‚Beischlaf‘ 282, 284.
- gāb* ‚Zeitabschnitt‘ 176.
- ~ *īzanān* ‚Zeitpunkt der Eheschließung‘ 124.
- gāhānbār* ‚Gāhānbār‘ 176.
- gām*, ~ *nihādan* s. Verb.
- garān*, ~ *tar* ‚schwerer‘ 220, 227.
- gardan* ‚Hals‘ 393.
- garm*, ~ *tar* ‚am wärmsten‘ 198, 202.
- garōdmān* ‚Garōdmān‘ 153, 289.
- gāw* ‚Bulle, Kuh, Rind‘ 63, 64, 132, 137, 317, 328, 333; mit unb. Art. ~ = *ē* 370, 381.
- gēhān* ‚Welt, Erde‘ 173, 216, 218, 297.
- gētīg* ‚stoffliche Daseinsart‘ 49, 53, 54, 57, 147, 151.
- gixīstāg* ‚widerwärtig‘ 380, 383.

- gōhr* ‚Rasse‘ 344.  
*gōnag*, ~ *gōnag* ‚mannigfaltig‘ 253, 267, 281.  
*ham* = ~ s. *ham*  
*gōspand* ‚Schaf‘ 132, 138.  
*gōš* ‚Ohr‘ 295.  
*gōštēn* ‚fleischig‘ 88.  
*gōwišn* ‚Rede‘ 261.  
*guftan*, *gōw-* ‚sprechen, sagen, erzählen‘  
 Prät. Sg. 3 *guft* 12, 35, 38, 50, 60, 72, 73, 78, 83, 88, 95, 102, 111, 120, 127, 134, 142, 149, 161, 170, 181, 199, 209, 224, 240, 248, 256, 260, 264, 266, 280, 298, 302, 316, 325, 326, 331, 337, 342, 348, 353, 359, 364, 368, 369, 372, 374, 400; Pl. 3 *guft hēnd* 403; Präs. Sg. 3 *gōwēd* 260; Sg. 1 *gōwēm* 273, 275, 276, 285; Pl. 3 *gōwēnd* 2, Pl. 2 *gōwēd* 21, 257, 305, 305, 377.  
*drō* ~ ‚lügen‘ Präs. Pl. 2 257.  
*griftan*, *gīr-* ‚packen‘ Prät. Sg. 3 *grift* 287; Präs. Sg. 2 *gīrēm* 192.  
*frāx* ~ ‚ergreifen, nehmen‘ Prät. Sg. 3 10, 75, 197, 205.  
*pēš* ~ ‚vorstrecken‘ Imp. Sg. 2 **393**.  
*gumān* ‚Zweifel‘ 319.  
*gund* ‚Paar Hoden‘ 295.  
*gurbag* ‚Katze‘ 133, 140.  
*gušn*, *asp ī* ~ s. *asp*.  
*gyāg* ‚Ort, Aufenthaltsort, Platz‘ 28, 152, 303, 375, 395.  
*gyān* = *petyārag* ‚die der Seele drohende Widerwärtigkeit‘ 92.  
*b-* Präs. St. 1) als selbständiges Verb ‚sein‘ Präs. Sg. 3 *ast* s. dort; Präs. Sg. 2 *hē* 62, 65, 218; Präs. Sg. 1 *hom* 291, 325; Präs. Pl. 3 28, 41, 41, 158, 159, 320; Subj. Präs. Sg. 3 *bād* 314. 2) als Hilfsverb s. *būdan*, *dādan*, *dānistan*, *guftan*, *madan*, *ōzadan*, *pursidan*, *šudan*.  
*haft* ‚sieben‘ 176, 177; ~ *om* ‚die siebente‘ 108.  
*bagrix* (mit Negation) ‚niemals, nie‘ 101, 106, 185, 260.  
*ham* = *dādistan* ‚einverstanden‘ 262.  
*ham* = *ēdōn* ‚gleichfalls‘ 73.  
*ham* = *gōnag* ‚auf gleiche Art und Weise‘ 322.  
*ham* = *zāmān*, *pad* ~ ‚im selben Augenblick‘ 21, 287, 289, 306, 330, 334, 339, 367, 378, 392, 407.  
*hamāg* ‚ganz, alle‘ 68, 173, 216, 296, 365, 386, 389, 397.  
*hamē* s. *āwurdan*.  
*hamīb* ‚Harmonie‘ **177**.  
*handēšīdan*, *handēš-* ‚meinen, denken‘  
 Prät. Sg. 3 *handēšīd* 270, 309, 320; Präs. Sg. 2 *handēšē* 184, 184, 186, 251, 252; Sg. 1 *handēšēm* 252.  
*handōxtan*, *handōx-* ‚erwerben‘ Perf. Sg. 3 *handōxt ēstēd* 165.  
*hangad* ‚der Wohlhabende‘ 105.  
*hangēxtan*, *hangēx-* ‚hervorrufen‘ Präs. Sg. 3 *hangēxēd* 100.  
*bar* ‚jeder‘ 9, 16, 54.  
*bašt*, ~ *om* ‚die achte‘ 115.  
*hištan*, *hil-* ‚ablassen‘ Präs. Sg. 3 *hilēd* 272, 311.  
*homānāg* ‚gleich‘ 148, 152, 154, 155, 157.  
 ~ *ī* ‚gleich‘ 153.  
*Hufrih* n. p. **239**, 245, 259, 263, 269, 287, 288.  
*humat* ‚das gute Denken‘ **174**.  
*hunsand* = *xīrtar* ‚am zufriedensten‘ **146**.  
 .  
*hušk* ‚trocken‘ 246, 347, 351.  
*huwaršt* ‚das gute Handeln‘ **174**.  
*hūxt* ‚das gute Reden‘ **174**.  
*ī* 1) Beifügungspartikel 1, 3, 4, 5, 11, 12, 13, 14, 15, 15, 18, 18, 19, 22, 23, 23, 23, 24, 24, 25, 26, 26, 28, 29, 30, 32, 34, 35, 37, 38, 40, 41, 43, 45, 47, 47, 48, 48, 50, 51, 56, 57, 58, 58, 61, 61, 66, 67, 69, 70, 72, 74, 76, 78, 79,



- 82, 83, 84, 87, 88, 89, 91, 92, 94, 96, 102, 103, 105, 106, 106, 107, 109, 110, 112, 119, 120, 124, 126, 133, 135, 142, 143, 148, 150, 153, 153, 154, 156, 158, 161, 162, 165, 169, 171, 172, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 181, 182, 188, 193, 193, 196, 199, 200, 208, 210, 213, 213, 215, 215, 217, 220, 222, 224, 225, 227, 228, 229, 230, 232, 240, 241, 243, 248, 249, 253, 254, 255, 256, 258, 261, 261, 262, 263, 263, 265, 267, 267, 269, 269, 271, 271, 271, 281, 281, 283, 286, 288, 291, 294, 297, 299, 302, 307, 310, 310, 314, 315, 318, 323, 324, 324, 327, 326, 329, 330, 331, 331, 332, 333, 334, 337, 338, 339, 341, 343, 344, 344, 345, 348, 349, 353, 354, 358, 359, 360, 364, 367, 368, 272, 374, 378, 383, 384, 386, 388, 389, 391, 392, 395, 396, 397, 398, 399, 399, 400, 401, 406, 406, 407, 407, 408; 2) (Relativpron.) ‚welche(r, -s), der, die, das‘ 17, 31, 37, 44, 49, 50, 53, 53, 101, 101, 104, 106, 106, 145, 147, 158, 178, 179, 184, 202, 216, 218, 237, 239, 239, 239, 240, 312, 317, 328, 333, 347, 347, 351, 351, 356, 362, 362, 363, 388, 402; mit Pron. Suff. Sg. 2 ~ = *t* 37.
- jādūg* ‚Zauberer‘ 3, 12, 18, 23, 23, 25, 32, 45, 48, 58, 61, 188, 193, 256, 262, 271, 286, 292, 302, 331, 334, 367, 372, 378, 383, 397, 400, 406.  
~ *ih* ‚Zauberei‘ 379.
- jāmag* ‚Decke‘ 33, 36.
- Jōšt* n. p. 1, 15, 18, 22, 35, 37, 47, 48, 50, 61, 78, 83, 88, 94, 102, 110, 119, 133, 142, 148, 161, 169, 181, 196, 199, 208, 223, 240, 248, 261, 263, 265, 297, 307, 315, 318, 324, 329, 337, 338, 341, 348, 353, 358, 359, 364, 368, 374, 399, 400, 401, 406.
- juxt* ‚Paar‘ 317, 328, 333.
- ka* (Konj.) ‚wenn, als, sobald‘ 3, 6, 27, 73, 91, 105, 106, 107, 157, 192, 204, 206, 208, 211, 212, 275, 277, 301, 329, 351, 373, 394; mit Pron. Suff. Sg. 3 ~ = *š* 286, 334, Sg. 1 ~ = *m* 71; Pl. 3 ~ = *šān* 254, 268, 282, 284.  
*čiyōn* ~ (Konj.) ‚als‘, mit Pron. Suff. Sg. 3 ~ = *š* 59.
- kadagbānūgīh* ‚Stellung einer Hausherrin‘ 253, 267, 281.
- kadām* (Interrogativpron.) ‚welche(r, -s), was?‘ 115, 141, 160, 236, 341, 353.
- kāmag* ‚Wunsch, Willen‘ 117, 128, 321.
- kāmistan*, *kām-* ‚wünschen‘ Präs. Pl. 3 *kāmēnd* 109.
- kār*, ~ *ud kirbag* ‚fördernde Werke‘ 166, 371, 382.  
~ *ī warz kardan* s. Verb.  
*pad* ~ *āmadan* s. Verb.
- kārd* ‚Messer‘ 94, 97, 98, 220, 227.  
~ *ī barsomčīn* ‚Barsomčīn‘ 407.
- kardan*, *kun-* ‚tun, machen, verrichten, vollziehen‘ Plusqu. Sg. 3  
*kard ēstād* 67; Perf. Sg. 3 *kard ēstēd* 126; Prät. Sg. 3 *kard* 408, 409; Präs. Sg. 3 *kunēd* 55; Pl. 2 *kunēd* 57.  
*kār ī warz* ~ ‚das Feld bestellen‘ Präs. Sg. 3 318, 334.  
*nihān* ~ ‚verbergen‘ 110, 110, 114.  
*passox* ~ ‚beantworten‘ 385.  
*pēšyār* ~ ‚Wasser lassen‘ Imp. Sg. 2 304, 376.  
*pīlxwast* ~ ‚dem Erdboden gleich machen‘ Präs. Sg. 1 6: Imp. Sg. 2 13.  
*ummēd* ~ (*ō*) ‚hoffen (auf)‘ Prät. Sg. 3 338.  
*wāng* ~ ‚krähen (Hahn), rufen‘ Prät. Sg. 3 290; Präs. Sg. 3 91.

- warz* ~ ‚das Feld bestellen‘ Präs. Sg. 3 329.
- yašt* ~ ‚die Aufnahmezeremonie in die Gemeinschaft der Mazdayasnier durchlaufen‘ Perf. Sg. 2 *kard ēštēd* 122.
- zan* ~ ‚heiraten‘ Perf. Sg. 3 125.
- kardag*, ~ *dārēd* ‚Sitte sein, üblich sein‘ 394.
- kas* (mit Negation) ‚keiner, niemand‘ 113, 319.
- ēc* ~, s. *ēc*.
- <sup>1</sup>*kē* 1) (Interrogativpron.) ‚wer?‘ 222, 223; 2) (Relativpron.) ‚welche(r, -s), der, die, das‘ 9, 16, 54, 77, 82, 85, 87, 106, 113, 116, 122, 124, 126, 165, 173, 233, 312, 318, 328, 333, 338, 339, 403, mit Pron. Suff. Pl. 3 ~ = *šān* 7, 66, 67, 69, 345 3) (Konj.) ‚denn‘ 14, 61, 252, 271, 310, 317, 394, 401.
- <sup>2</sup>*kē* (Verstärkungspartikel) ‚doch‘ 310, mit Pron. Suff. Sg. 1 = *m* 271.
- kirbag* ‚fördernde Werke‘ 55, *kār ud* ~ s. dort.
- kōdak* ‚klein‘ 93, 97, 98.
- kōf* ‚Berg‘ 185, 220, 226.
- kū* 1) (Relativadverb) ‚wo‘ 28, 244, 245; 2) (Konj.): a) ‚als‘ (bei Komparation) 53, 74, 77, 97, 387, 396, b) ‚daß‘ (zur Einleitung von Konsekutiv- und Finalsätzen) 54, 56, 117, 129, 188, 202, 244, 321; mit Pron. Suff. Pl. 3 ~ = *šān* 67, c) nach Verben der Rede, des Denkens, des Erkennens, des Befehlens 2, 5, 12, 19, 21, 26, 35, 38, 49, 50, 60, 72, 73, 76, 78, 81, 83, 87, 88, 93, 95, 100, 102, 109, 111, 115, 120, 127, 131, 134, 141, 142, 147, 149, 160, 161, 167, 170, 180, 181, 184, 198, 199, 206, 209, 219, 224, 236, 241, 247, 248, 252, 256, 264, 266, 270, 280, 290, 294, 298, 300, 302, 306, 309, 316, 320, 325, 327, 331, 338, 341, 342, 346, 348, 352, 353, 358, 359, 364, 368, 369, 370, 371, 373, 374, 377, 380, 381, 382, 384, 400.
- kūn* ‚Hintern‘ 77.
- (*i*)*m* Pron. Suff. Sg. 1 1) als Subjekt in Ergativkonstr. 68, 71, 75, 75; 2) als Objekt 272, 322; 3) in possessiver Funktion 30, 42, 273.
- mā* (Negationspartikel) 13, 14, 325.
- ~ *agar* ‚vielleicht‘ 320.
- madan* ‚kommen, ereilen, erreichen‘ Prät. Sg. 3 *mad* 7, *mad hom* 326; Perf. Sg. 3 *mad ēštēd* 124, 270, 309. s. auch *āmadan*.
- frāz* ~ ‚herankommen‘ Prät. Sg. 3 395.
- mādar* ‚Mutter‘ 229.
- mādayān* ‚Geschichte‘ 1.
- māb* ‚Monat‘ 133, 137, 138, 139, 139.
- man* Pron. Sg. 1 ‚ich‘ 19, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 40, 41, 42, 43, 44, 44, 61, 62, 65, 73, 184, 191, 204, 237, 239, 240, 251, 259, 270, 274, 278, 290, 309, 321, 322, 325, 361, 365, 366, 384, 386, 387, 388, 390, 403, 405.
- māndan*, *mān-*, *až abar* ~ ‚übrig bleiben‘ Präs. Sg. 3 *mānēd* 391.
- mar* ‚Schuft‘ 38, 51, 79, 84, 89, 96, 103, 112, 120, 134, 143, 150, 162, 171, 182, 200, 210, 213, 215, 217, 225, 241, 249, 271, 299, 310, 323, 331, 343, 349, 354, 360.
- Māraspand* n. p. 12.
- mard* ‚Mann‘ 62, 63, 187, 201; mit unb. Art. ~ = *ē* 11, 15, 317, 328, 333.
- mardōm* ‚Mensch, Menschen‘ 7, 14, 116, 122, 124, 125, 141, 144, 156; Pl. *ān* 24, 26, 29, 40, 109, 178, 179, 228.
- maγ* ‚Grube‘ 308.
- menišn* ‚Veranlagung, Sinn‘ 187, 308, 320.

- mēnōg* ‚geistige Daseinsart‘ 50, 53, 72.  
*mēnōgān* ‚der geistigen Daseinsart zugehörig‘ 43.  
*mēs* ‚Hammel‘, *dumbag ī* ~ s. *dumbag*.  
*mibr* = *drōzīh* ‚Vertragsbruch‘ 393.  
*murdan*, *mīr-* ‚sterben‘ Präs. Sg. 3 *mīrēd* 106, 107, 117, 119, 128, 129, 208, 213, 216.  
*moγ* = *mard* ‚Magier‘ 66.  
*murdag* ‚tot‘ 312.  
*murdagān* ‚tot‘ 52, 80, 84, 90, 96, 104, 112, 121, 135, 144, 150, 163, 171, 183, 200, 210, 225, 242, 250, 299, 343, 350, 354, 360.  
*murwag* ‚Vogel‘ 91.  
*murwārīd* ‚Perlen‘ 70.  
*must* ‚Faust, geballte Hand‘ 192, 197, 201, 204.  
*mustīh* ‚Handvoll‘ 190.  
*nām* ‚Name‘ 12, 16.  
*nasā* ‚Unflat‘ 24, 26, 29, 40.  
*naxust* ‚erste‘ 48.  
*naxdīk* (Adv.) ‚nahe‘ 303, 375.  
 ~ *ī* (*pad*, *ō*) (Präp.) ‚zu‘ 258, 263, 324, 330.  
*nē* (Negationspart.) a) ‚nicht, kein‘ 57, 183, 186, 190, 191, 195, 195, 203, 203, 250, 254, 301, 373; b) mit Verben: 8, 9, 20, 21, 25, 32, 39, 45, 55, 55, 58, 82, 86, 99, 102, 106, 110, 114, 122, 123, 125, 126, 126, 126, 128, 185, 191, 196, 203, 214, 215, 216, 218, 233, 234, 260, 260, 272, 306, 311, 313, 319, 347, 351, 366, 372, 377, 385, 387, 391, 395, 402, 405.  
*nēk* ‚gut, wohl‘ 57, 290, 345, 356.  
 ~ *tar* ‚am besten‘ 237, 238, 243, 341, 355.  
*nēkōg*, ~ *tar* ‚am wohlgefälligsten‘ 237, 238, 243.  
*nēmpurr* ‚halbvollkommen‘ 101, 106.  
*nērang* ‚liturgische Formel *Nērang*‘ 407.  
*Nēryōsang* n. p. 315, 324, 326.  
*nēst* ‚ist nicht‘ 16, 282.  
*čiš* = *iž* ~ ‚keinerlei‘ 283.  
*nēw* (Adj.) ‚stark‘ 62, 63, 63.  
 ~ *tom* ‚der/das stärkste‘ 62, 63, 64.  
*nihān*, ~ *kardan* s. Verb.  
*nihādan*, *nib-* ‚hinsetzen‘ Präs. Sg. 3 *nibēd* 244, 246.  
*gām* ~ ‚Schritte machen‘ Präs. Sg. 3 *nibēd* 82, 86.  
*nihuftan*, *nihumb-* ‚verbergen‘ Prät. Sg. 3 *nihuft* 279.  
*nišān* ‚Zeichen‘ 54, 56, 187, 202, 244.  
*nišastan*, *nišīn-* ‚sich setzen, sich hinsetzen, sitzen‘ Prät. Sg. 3 *nišast* 47, 308; Präs. Sg. 3 *nišīnēd* 77, 185, Sg. 1 *nišīnēm* 39, 42; Imp. Sg. 2 *nišīn* 36, 264, 303, 375.  
*nō* ‚neun‘ 69, 138, 178; ~ *hom* ‚die neunte‘ 131.  
*nōg* ‚neu‘ 34, 46, 47.  
*nūn* ‚jetzt‘ 258, 290, 292, 365; mit emphat. Partikel ~ = *iž* 291, 292.  
*ō* (Präp.) ‚zu, nach, in, auf‘ 4, 6, 12, 18, 19, 22, 25, 52, 55, 57, 74, 80, 84, 90, 96, 99, 104, 112, 121, 124, 127, 135, 144, 147, 151, 172, 183, 201, 210, 226, 242, 250, 270, 289, 299, 309, 315, 326, 337, 337, 339, 339, 343, 350, 355, 361, 363, 379, 383, 400; mit Pron. Sg. 3 *awiš* 185.  
*bē* ~ s. <sup>2</sup>*bē*.  
*homānāg* ~ s. *homānāg*.  
 ~ *naxdīk ī* s. *naxdīk*.  
*ōbastan*, *ōft-* ‚fallen‘ Prät. Sg. 3 52, 80, 85, 90, 96, 104, 113, 121, 135, 144, 151, 163, 172, 183, 201, 211, 226, 242, 250, 300, 344, 350, 355, 361.  
*Ohrmazd* ‚Ohrmazd‘ 77, 82, 87, 92, 148, 152, 314, 327, 339, 391, 401.  
*ōš* ‚Bewußtsein, Leben‘ 337, 398.  
*ōwōn* ‚also‘ 129, 300.

- ōy* Pron. Sg. 3 ‚er, sie‘ **17, 117, 261, 297, 398, 408.**
- ōzadan*, *ōzan-* ‚töten‘ 194; Prät. Sg. 3 *ōzad* 11, 69, 75, 288; Prät. Sg. 1 *ōzad hom* 66; Präs. Sg. 3 *ōzanēd* 272, 274, 278, 311, 323; Sg. 1 *ōzanēm* 22, 258, 307, 367, 378; Pl. 3 *ōzanēnd* 321; Imp. Sg. 2 *ōzan* 14.
- pad* 1) (Präp.) ‚in, mit, an, auf, wegen‘ 2, 21, 49, 50, 51, 53, 53, 54, 56, 65, 70, 72, 77, 78, 79, 83, 89, 95, 97, 102, 109, 111, 120, 133, 134, 136, 137, 138, 138, 139, 140, 143, 147, 149, 158, 162, 170, 178, 179, 182, 189, 190, 191, 192, 195, 195, 199, 203, 203, 204, 209, 224, 241, 249, 257, 261, 278, 283, 287, 288, 298, 303, 306, 308, 315, 319, 330, 330, 334, 339, 342, 344, 348, 354, 359, 367, 375, 378, 378, 391, 392, 407, 407, 407; 2) (Postpos.) 285.  
 ~ *nazdīk ī* s. *nazdīk*.
- pad* = *mizagtar* ‚am schmackhaftesten‘ 160, 164.
- pad* = *rāmišntar* ‚am fröhlichsten‘ 141, 145.
- pādīfrāh* ‚Strafe‘ 396.
- padixšā* ‚Herrscher‘ 64, 352, 355.
- pānāgīh* ‚Schutz‘ 41, 43.
- panāhīh* ‚Schutz‘ 30.
- panj*, ~ *om* ‚die fünfte‘ 93.
- panjag* ‚Pentade‘ **175.**
- pārag* ‚Geschenk‘ **233.**
- parāhōm* ‚Parāhōm‘ **67, 123.**
- parīg*; Pl. *.ān* ‚Hexen‘ 387.
- Parwīz* ‚die Plejaden‘ 156.
- pas* ‚so, nun, da, darauf, alsdann‘ 11, 18, 31, 32, 44, 45, 192, 269, 286, 314, 323, 364.  
 ~ *až* s. *až*.
- pasānīg*, Pl. *.ān* ‚Gefolgsleute‘ **154.**
- pasen*, *tan ī* ~ s. *tan*.
- passox* ‚Antwort‘ 20, 332, 366, 389, 405.
- ~ *dādan* s. Verb.
- ~ *kardan* s. Verb.
- pāy* ‚Fuß, Bein‘ 78, 236, 237, 238, **243, 244, 245, 294.**
- paydāg* ‚ersichtlich‘ 300.  
*xwad* = ~ s. *xwad*.
- paygām* ‚Botschaft‘ 18, 25, 315.
- paymōzan* ‚Gewand‘ 253, 267, 281.
- paymōxtan*, *paymōz-* ‚sich kleiden‘ Präs. Sg. 1 *paymōzēm* 362.
- pēs*, ~ *ī* ‚bei‘ 28.  
 ~ *griftan* s. Verb.
- tā* ~ *ī* (*kas* = *ē*) *āwurdan* s. Verb.
- pēšyār* ‚Harn‘ **301, 373.**  
 ~ *kardan* s. Verb.
- petyārag* ‚Widerwärtigkeit‘ 390.  
*gyān* = ~ s. *gyān*.
- pidar* ‚Vater‘ 229.
- pīh* ‚Talg‘ 351.
- pīl* ‚Elefant‘ 131, 136.
- pīlxwast*, ~ *kardan* s. Verb.
- pōlāwadēn* ‚stählern‘ 220, 227.
- purr* ‚voll, vollkommen‘ 101, 101, 104, 106, 216, 217.
- pursīdan*, *purs-* 1) ‚fragen‘ Prät. Sg. 3 *pursīd* 370, 371; 2) in Verbindung mit *frašn*: ‚aufgeben‘ Prät. Sg. 3 *pursīd* 9, 49, 71, 76, 81, 86, 93, 100, 108, 115, 131, 141, 147, 160, 167, 180, 198, 206, 219, 236, 247, 294, 341, 346, 352, 358, 365, 405; Prät. Sg. 3 *pursīd hē* 389; Präs. Sg. 2 *pursē* 17, 31, 44; Sg. 1 *pursēm* 20, 37, 366; Pl. 3 *pursēnd* 301, 373; Imp. Sg. 2 *purs* 368.
- pušt* ‚Rücken‘ 296, 340.
- rād*, 1) (Adj.) ~ *tar* ‚freigebiger‘ 223, 232; 2) (Subst.) Pl. *.ān* ‚die Freigebigen‘ 222, 231.
- rāmišn* ‚Freude, Frieden‘ 248, 253, 255, 266, 268, 280, 283.  
 ~ *īg* ‚froh‘ 330.  
 ~ *īgtar* ‚froher‘ 285.
- rasīdan*, *ras-* ‚kommen, erreichen‘ Präs.

- Sg. 3 *rasēd* 56, 99, 99, 340; Präs. Sg. 2 *rasē* 58.
- <sup>1</sup>*rāst* ‚richtig, gerecht, wahrheitsgetreu‘ 37, 275, 304, 376.  
 ~ *tar* ‚gerechter‘ 223, 233.  
 ~ *ihā* ‚der Wahrheit entsprechend‘ 265, 365.  
 ~ *ih* ‚Wahrheit‘ 278.  
 ~ *ih dāstan* s. Verb.
- <sup>2</sup>*rāst*, Pl. *.ān* ‚die Gerechten‘ 223, 232.  
*Rāšn* n. p. **232**.
- raftan*, *raw-* ‚gehen‘ Präs. Sg. 3 *rawēd* 82, 85.
- rāy* (Postpos.) 1) ‚wegen, für‘ 68, 70, 394; 2) bei direktem und indirektem Objekt 35, 193, 229, 234, 273, 287, 384, 387, 388, 398, 403, 405, 406; 3) Besitzanzeige 188, 358, 362.
- rist* = *āxēz* ‚Wiedervereinigung der Seelen und Leiber der Verstorbenen, Totenaufstehung‘ **392**.
- rōšn* (Adj.) ‚licht‘ 153.  
 ~ *dāstan* s. Verb.
- rōz* ‚Tag‘ 140.  
*rōz* = *šabān* ‚Tage und Nächte‘ 335, 336.  
*rōzweh* ‚glücklich‘ 229.
- rustan*, *rōy-*, *bē* ~ ‚hervorsprießen‘ Präs. Sg. 3 *bē rōyēd* 245.
- ruwān* ‚Seele‘ 105, 106, 108, 288.  
 ~ = *ablaw* ‚von wahrhaftiger Seele‘ **105**.  
 ~ = *druwand* ‚von trügerischer Seele‘ **108**.
- sag* ‚Hund‘ 80, 132, 139.
- sabistan*, *sab-* ‚scheinen‘ Präs. Sg. 3 *sabēd* 119, 130; Pl. 2 *sabēd* 73.
- sāl* ‚Jahr‘ 8, 16, 136.
- sar* ‚Kopf‘ 294.
- sard*, ~ *tar* ‚am kältesten‘ 181, 184, 187.
- sāstār* ‚Tyrann‘ 38, 52, 79, 84, 89, 96, 103, 112, 121, 135, 143, 150, 163, 171, 182, 200, 210, 213, 215, 217, 225, 242, 249, 271, 299, 310, 323, 332, 343, 349, 354, 360.
- <sup>1</sup>*saxt* (Adv.) ‚sehr‘ 330.
- <sup>2</sup>*saxt*, ~ *tar* ‚schwerer‘ 396.
- saxwan* ‚Wort‘ 59, 286, 329, 334.
- sazāgwār* ‚geziemend‘ 254, 267, 281.
- sēzādab*, ~ *om* ‚die dreizehnte‘ 167.
- sidīgar* ‚drittens‘ 125, 370, 382.
- sōxtan*, *sōz-* ‚brennen‘ Präs. Sg. 3 *sōzēd* 347, 348, 351, 352.
- spāh* ‚Heer‘ 4.
- Spandarmad* n. p. **230**.
- Spitāmān* n. p. **69**.
- Srōš* n. p. **91**.
- srū* ‚Horn‘ 88, 296.  
 ~ *wēn* ‚hornig‘ 87.
- stadan*, *stān-* ‚nehmen‘ Präs. Sg. 3 *stānēd* 234.  
*bē* ~ ‚herausnehmen‘ 195.
- stārag* ‚Stern‘ 156, **158**.
- stard* ‚fassungslos‘ 59, 335, 336.
- stōr* ‚Vieh‘ **175**.
- sūrāg* ‚Öffnung‘ **178**.  
 -(i)š Pron. Suff. Sg. 3 1) als Subjekt in Ergativkonstr. 5, 7, 8, 10, 12, 25, 34, 59, 60, 125, 127, 197, 260, 279, 286, 289, 308, 316, 319, 325, 326, 334, 372, 379; 2) als Objekt 9, 54, 55, 57, 117, 119, 130, 166, 187, 189, 216, 233, 238, 319, 356, 406; 4) in possessiv. Funkt. 126.
- šābhīg* ‚königlich‘ **345**.
- šahr* ‚Land‘ 4, 5, 11, 13, 15.  
 -(i)šān Pron. Suff. Pl. 3 1) als Subjekt in Ergativkonstr. 66, 72, 264; 2) als Objekt 7, 67, 69, 110, 254, 268, 282, 284, 285, 321, 345.
- šaš* ‚sechs‘ 176; ~ *om* ‚die sechste‘ 100.
- šāyistan*, *šāy-* ‚gebühren, in der Lage sein‘ Prät. Sg. 3 *šāyist* 219; Präs. Sg. 3 *šāyēd* 346.
- šāyēd* ‚es ist möglich‘ 98, 110.

- šīrēn*, ~ *tar* ‚süßer‘ 221, 230.
- <sup>1</sup>*škōb* ‚Not‘ 51, **79**, 83, 89, 95, 103, 111, 120, 134, 143, 149, 162, 170, 182, 199, 209, 224, 241, 249, 298, 342, 349, 354, 359.
- <sup>2</sup>*škōb* ‚der Mittellose‘ **106**, 107.
- škuft* ‚Bedrängnis‘, mit emphat. Partikel ~ = *iṣ* 270, 309.
- šōy* ‚Ehemann‘ 256, 269.
- šudan* 1) ‚gehen, sich begeben, ziehen (gegen etwas)‘ Prät. Sg. 3 *šud* 5, 263, 289, 307, 331; Pl. 3 *šud bēnd* 264; Präs. Pl. 2 *šawēd* 74; Pl. 1 *šawēm* 259; Imp. Sg. 2 *šaw* 302, 375, 393. 2) ‚werden‘ Prät. Sg. 3 293; Präs. Sg. 3 *šawēd* 118, 129.
- andar* ~ ‚eintreten‘ Prät. Sg. 3 25.
- bērōn* ~ ‚hinauslaufen‘ Präs. Sg. 3 **386**.
- frōd* ~ ‚einsickern‘ Präs. Sg. 3 206, 211, 214.
- (*i*)*t* Pron. Suff. Sg. 2 als Objekt 17, 21, 37, 56, 202, 243, 257, 306, 377, 389.
- tā* 1) (Präp.) ‚bis‘ 290, 292, 399; 2) (Konj.) ‚bis, daß, damit‘ 19, 258, 272, 311, 368.
- ~ *pēš ī* (*kas* = *ē*) *āwurdan* s. Verb
- tāftan*, *tāb-* ‚erwärmen‘ Präs. Sg. 3 *tābēd* 186.
- tan* ‚Körper‘ 68, 178, 408.
- ~ *ī pasēn* ‚Verleihung der Unsterblichkeit an die Menschen‘ **392**.
- tarsīdan*, *tars-* ‚fürchten‘ Imp. Sg. 2 *tars* 325.
- tēz*, ~ *tar* ‚schärfer‘ 221, 228.
- Tīstar* n. p. **231**.
- tō* Pron. Sg. 2 ‚du‘ 17, 20, 31, 44, 61, 184, 184, 186, 188, 190, 202, 214, 216, 218, 240, 251, 252, 259, 291, 326, 338, 358, 365, 366, 384, 387, 388, 395, 396, 401, 402, 403.
- tōhm* ‚Saatgut‘ **369**, 380.
- tubīg* ‚leer‘ 106.
- tuwān* (mit Inf.) ‚möglich sein, können‘ 9, 32, 45, 114, 191, 196, 204, 314, 395.
- tuwānistan*, *tuwān-* ‚können‘ Präs. Sg. 1 *tuwānēm* 385.
- tuwānīg* ‚mächtig‘ 105.
- tuxšāgīh* ‚Bemühung‘ 165.
- ud* (Konj.) 1) ‚und‘ 6, 13, 16, 18, 20, 22, 27, 31, 32, 33, 34, 34, 34, 36, 37, 40, 42, 45, 52, 58, 63, 63, 70, 80, 84, 88, 90, 91, 96, 99, 101, 101, 104, 105, 106, 112, 118, 121, 123, 123, 125, 126, 126, 129, 131, 131, 132, 132, 132, 132, 132, 133, 135, 136, 136, 137, 137, 137, 138, 139, 139, 140, 142, 144, 145, 146, 148, 150, 152, 152, 154, 157, 160, 163, 164, 166, 166, 166, 168, 168, 168, 168, 168, 168, 169, 169, 169, 171, 173, 174, 174, 174, 174, 174, 175, 175, 175, 175, 176, 176, 177, 177, 178, 179, 183, 184, 185, 191, 192, 194, 195, 200, 202, 203, 207, 208, 210, 212, 212, 215, 215, 217, 217, 218, 220, 221, 222, 222, 223, 225, 227, 227, 228, 229, 230, 231, 231, 232, 233, 234, 234, 237, 237, 238, 242, 243, 250, 253, 259, 259, 260, 260, 261, 262, 264, 267, 269, 273, 274, 274, 275, 277, 277, 277, 280, 281, 283, 283, 284, 286, 287, 288, 294, 295, 295, 295, 295, 296, 296, 296, 296, 296, 296, 297, 302, 304, 304, 307, 308, 316, 318, 320, 321, 321, 322, 323, 329, 334, 335, 336, 340, 343, 347, 350, 351, 354, 356, 356, 360, 362, 363, 363, 367, 368, 369, 371, 375, 376, 378, 381, 382, 382, 386, 386, 390, 392, 392, 393, 394, 396, 397, 398, 399, 401, 404, 405, 408; mit Pron. Suff. Sg. 3 ~ = *š* 5, 7, 8, 10, 12, 25, 34, 54, 55, 60, 117,

- 119, 126, 127, 128, 130, 166, 187, 189, 197, 260, 279, 289, 308, 316, 319, 325, 326, 356, 372, 379; Sg. 2  $\sim = t$  2, 17, 56, 202, 243, 257; Sg. 1  $\sim = m$  68, 75, 75; Pl. 3  $\sim = \check{s}ān$  72, 264, 321. 2) ‚aber, jedoch‘ 11, 23, 82, 86, 98, 128, 191, 196, 204, 245, 284, 291, 292, 319, 387; mit Pron. Suff. Sg. 3  $\sim = \check{s}$  125; Pl. 3  $\sim = \check{s}ān$  110.
- ummēd*,  $\sim$  *kardan*, *ēštādan* s. Verb.
- urwar* ‚Pflanzen‘ 175.
- uštār* ‚Kamel‘ 131, 136.
- uzwān* ‚Zunge‘ 228.
- wād* ‚Wind‘ 100.
- wad* = *zīwišn* (Adj.) ‚von schlechtem Leben‘ 106, 107.
- wafr* ‚Schnee‘ 184.
- wabišt* ‚Paradies‘ 49, 53, 58, 72, 74.
- wāng* ‚Stimme‘ 318.  
 $\sim$  *kardan* s. Verb.
- wārān* ‚Regen‘ 231.
- wardēnīdan*, *wardēn-* ‚abwenden‘ 395.
- warz*,  $\sim$  *kardan* s. Verb.  
*kār ī*  $\sim$  *kardan* s. Verb.
- warzāg*, *gāw* = *ē*  $\sim$  ‚ein Pflugochse‘ 370, 381.
- was* ‚viel‘ 237.
- weh* 1) ‚gut‘ 173, 176, 177, 232; 2) ‚besser‘ 49, 53, 58, 72, 73, 74, 74, 94, 97, 275; 3) ‚am besten‘ 207, 207, 208, 211, 212, 214, 353.
- weh* = *marđōm* ‚Glaubensgenossen‘ 127.
- wēn* ‚Atem‘ 174.
- wēnīg* ‚Nase‘ 296.
- widāxtan*, *widāz-* ‚schmelzen, zerschmelzen‘ 191, 196, 204; Prät. Sg. 3 *widāxt* 197, 205; Präs. Sg. 3 *widāzēd* 192.
- widardan*, *wider-* ‚dahinscheiden‘ Präs. Sg. 3 *widerēd* 105.
- windādan*, *wind-* ‚erhalten‘ Part. *windād* 71.
- winjišk* ‚Sperling‘ 85.
- wistarg* ‚Lagerstatt‘ 24, 27, 33, 34.
- wišuftan*, *wišōb-* ‚vernichten‘ Präs. Sg. 3 *wišōbēd* 277.
- wizārdan*, *wizār-* ‚lösen‘ 10, 32, 45, 302, 313, 374; Prät. Sg. 3 *wizārd* 365; Präs. Sg. 3 *wizārēd* 17; Präs. Sg. 1 *wizārēm* 368; Imp. Sg. 2 *wizār* 37, 265, 305, 377.
- wuzurg* ‚groß‘ 247, 253, 255, 266, 268, 280.
- xāk* ‚Staub‘ 350.
- xar* ‚Esel‘ 132, 137.
- xēšm* ‚Zorn‘ 287.
- xrad* ‚Weisheit‘ 356.
- xrōs* ‚Hahn‘ 90.
- xūg* ‚Schwein‘ 132, 139.
- xwad* 1) ‚selbst‘ 276. 2) ‚eigen‘ 388.
- xwad* = *paydāg* (Adj.) ‚sich selbst offenbarend‘ 114.
- xwadāy* ‚Herr‘ 234, 314, 327, 339.
- xwah* ‚Schwester‘ 240, 259.
- xwandan*, *xwān-* ‚nennen; lesen‘ Präs. Pl. 3 *xwānēnd* 91, 156.
- xwār* ‚leicht‘ 119, 130.
- xwardan*, *xwar-* ‚trinken‘ 67; Perf. Sg. 3 *xward ēštēd* 123; Präs. Sg. 1 *xwarēm* 362.
- xwarēd*,  $\sim$  *ud dārēd* ‚Kost und Unterhalt haben‘ 166.
- xwarišn* ‚Nahrung, Speise‘ 94, 97, 99, 160, 164.
- xwaršēd* ‚Sonne‘ 172, 185, 190, 195, 203.
- xwāstan*, *xwāb-* ‚verlangen‘ Prät. Sg. 3 *xwāst* 7.
- andar*  $\sim$  ‚herein bitten‘ Prät. Sg. 3 35.
- xwāstag* ‚Gut‘ 358, 361.
- xwaš*,  $\sim$  *tar* ‚am angenehmsten‘ 160, 164.
- xwēd* 1) (Subst.) ‚Grün‘ 245; 2) (Adj.) ‚feucht‘ 347, 351.
- xwēdōdah* ‚Verwandtenehe‘, mit unb. Artikel  $\sim = ē$  371, 382.

- xwēš* ‚eigen‘ 193, 256, 269.  
*xwēškār* (Adj.) ‚den religiösen Pflichten nachkommend‘ 157.  
*xwurdag* ‚klein‘ 158.  
*yašt*, ~ *kardan* s. Verb.  
*yaštan*, *yaž-* ‚feiern, begehen‘ Perf. Sg. 3. *yašt ēstēd* 126.  
*yažad* ‚Gott‘ 232, 315, 324, 326; Pl. *yaždān* 2, 40.  
*yažišn*, ~ *ī yaždān* ‚Yazišn ī Yazdān Zeremonie‘ 66, 126.  
*yāzđab*, ~ *om* ‚die elfte‘ 146.  
*zabr* ‚Gift‘ 189, 194, 203.  
*zamān* ‚Zeitpunkt‘ 394.  
*ham* = ~ s. *ham*.  
*zamīg* ‚Erde, Land‘ 64, 175, 231, 369, 380.  
*zan* ‚Weib, Ehefrau‘ 132, 137, 240, 259; Pl. *.ān* 247, 252, 255, 266, 280.  
~ *kardan* s. Verb.
- gāb ī* ~ *ān* s. *gāb*.  
*zard* ‚gelb‘ 68.  
*zarr* ‚Gold‘ 70.  
*zarwān* ‚Alter‘ 113, 114.  
*zādan*, *zāy-* ‚gebären‘ Präs. Sg. 3 *zāyēd* 136, 140; Präs. Pl. 3 *zāyēnd* 133, 137, 138, 139, 139.  
*zīndag* ‚lebend, lebendig‘ 116, 117, 129, 313.  
*zīndagān* ‚lebendig‘ 51, 79, 83, 88, 95, 102, 111, 120, 134, 143, 149, 162, 170, 181, 199, 209, 224, 241, 249, 298, 342, 348, 353, 359.  
*zīndag* = *ruwān* ‚Zīndag-ruwān Zeremonie‘ 126.  
*zīwīstan*, *zīw-* ‚leben‘ Präs. Sg. 3 *zīwēd* 142, 145.  
*zīwīšn* ‚das Gedeihen‘ 297.  
*zūd* ‚schnell‘ 304, 376.  
*zūr* ‚Lüge‘ 226.

### Kardinal- und Ordinalzahlen

- 2 168, 173, 295, 296.  
3 136, 168, 174, 295, 295, 296, 296, 335, 336, 361, 366, 376, 404.  
~ = *om* ‚die dritte‘ 81.  
4 139, 168, 174, 296.  
5 138, 168, 175.  
6 168, 176, 295, 295.  
7 3, 168.  
8 168, 177.  
9 169, 178.  
10 169, 179, 294.  
12 137.  
15 8, 16.  
20, ~ = *ud* = 3 = *om* ‚die dreiundzwanzigste‘ 180.  
~ = *ud* = 4 = *om* ‚die vierundzwanzigste‘ 198.  
~ = *ud* = 5 = *om* ‚die fünfundzwanzigste‘ 205.
- ~ = *ud* = 6 = *om* ‚die sechsundzwanzigste‘ 219.  
~ = *ud* = 7 = *om* ‚die siebenundzwanzigste‘ 235.  
~ = *ud* = 9 = *om* ‚die neunundzwanzigste‘ 293.  
28, ~ = *om* ‚die achtundzwanzigste‘ 246.  
30, ~ = *om* ‚die dreißigste‘ 340.  
~ = *ud* = *ēk* = *ōm* ‚die einunddreißigste‘ 346.  
~ = *ud* = 2 = *om* ‚die zweiunddreißigste‘ 352.  
~ = *ud* = 3 ‚dreiunddreißig‘ 364.  
~ = *ud* = 3 = *om* ‚die dreiunddreißigste‘ 357.  
33 20.  
40 140.  
900 65.



## Streichungen

*ān ī zīndag ud* 312.  
*čē* 212.  
*ē* 333.

= *it* 56.  
*u* = *š* 128, 259.  
 = *š* 233.

## Anhang

Glossar zur Nachschrift M 51 b Bl. 203/V/Z. 9 – Bl. 204/R/Z. 1; K 20 Bl. 38/R/Z. 3–9; und zu den Kolophonen M 51 b Bl. 204/R/Z. 2–17 und K 20 Bl. 38/R/Z. 9–15. Zeilenzahlen 9–15 beziehen sich auf den Kolophon in K 20.

- abāg* (Präp.) ‚zusammen mit, samt‘ 418, 421. 10.  
*abestāg* ‚Avesta‘ 413.  
*ahun* ‚Gebet Ahun‘ 413, 416.  
*Amurdād* n. p. 421.  
*andar* (Präp.) ‚an‘ 421, 428. 10.  
*Ardā Wirāz* n. p. 421, 427. 10.  
*awestād* ‚Meister‘ 431.  
*Axt* n. p. 418.  
*ayazīšnīh* ‚Nichtteilnahme am Gottesdienst‘ 416.  
*az* (Präp.) ‚von, aus‘ 414, 424, 433, 435. 13.  
*Babrām* n. p. 432.  
*Babrōč* n. p. 435.  
*bewandagīhā* ‚vollständig‘ 410.  
*be* (zusammen mit Verben verwendeter Partikel weitgehend unbestimmter Funktion) mit Verben im Präs.: 410, 411, 413.  
*būdan* ‚sein‘ Prät. Sg. 3 *būd* 415; Präs. Sg. 3 *bawēd* 412, 414, 417, 435; Opt. Sg. 3 *bawād* 418, 426. 15.  
*bun* ‚das Angehäufte‘ 416.  
*čiyōn*, ~ *ka*, s. *ka*.  
*Dabišnayār* n. p. 424.  
*dast* = *nibēg* ‚Handschrift, Manuskript‘ 424, 433. 13.  
*dastwar* ‚Priester‘ 415.  
*Day* n. p. 11.  
*dēn* = *bandag* ‚Diener der Religion‘ 423, 430. 12.  
*dēw*, Pl. *.ān* ‚Dämonen‘ 419.  
*drōd* ‚Gesundheit‘ 417.  
*druz*, Pl. *.ān* ‚Unholde‘ 419.  
*ē* (unb. Art.) ‚ein(e)‘, 1) (enklytisch) ... = ~ 411, 412, 416.  
*ēdōn* ‚so‘ 412, 414.  
*ēn* (Pron.) ‚diese(r, -s), dies, die‘ 410, 420, 421, 427, 428. 10, 10.  
*Frawardīn* n. p. 428.  
*frazāftan* ‚vollendet‘ Prät. Sg. 3 *frazāft* 417, 420, 427. 9.  
*frazāmēnīdan*, *frazāmēn-* ‚abschließen‘ Prät. Sg. 3 *frazāmēnīd* 420, 427. 9.  
*Friyān* n. p. 421, 428. 10.  
*gābān* ‚die Gathas‘ 415.  
*guftan*, *gōw-* ‚sprechen, sagen, erzählen‘ Prät. Sg. 3 *guft* 415; Präs. Sg. 3 *gōwēd* 411.  
*hamāg* ‚alle‘ 418.  
*hērbed* ‚Hērbed‘ 424, 424, 426, 433, 434. 14, 15.  
*hērbed* = *zād* ‚Sohn eines Hērbed‘ 12.  
*hērbed* = *zādag* ‚Sohn eines Hērbed‘ 430.  
*ī* 1) Beifügungspartikel 412, 413, 413, 416, 418, 420, 420, 421, 422, 422, 423, 423, 423, 424, 424, 425, 425, 425, 428, 428, 428, 429, 429, 429, 430, 431, 431, 431, 431, 431, 432,

- 432, 432, 433, 433, 434. 10, 10, 11, 11, 11, 12, 12, 13, 13, 13, 14, 14, 14, 15. 2) (Relativpron.) ‚der‘ 414.
- jādūg* ‚Zauberer‘ 418; Pl. *.ān* 419.
- Jōišť* n. p. 420, 428. 10.
- ka*, *čigōn* ~ ‚als ob‘ 412, 414.
- Kaixusrō* n. p. 12.
- kāmag* ‚Wunsch, Willen‘ 426, 435. 15.
- Kāmdēn* n. p. 431.
- kē* (Relativpron.) ‚welche(r, -s), der, die, das‘ 410, 415.
- kirbag* ‚förderndes Werk‘ 412.
- kū* (Konj.) nach Verb der Rede 415.
- mādayān* ‚Geschichte‘ 410, 420, 428. 10.
- māh* ‚Monat‘ 422, 429. 11.
- man* Pron. Sg. 1 ‚ich‘ 423, 430. 12.
- mār* ‚Schlange‘, mit unb. Art. ~ = *ē* 412.
- Marzbān* n. p. 423. 13.
- Mibrābān* n. p. 423, 434. 12, 12, 13.
- Mibrpanābag* n. p. 425. 14.
- mowbed* ‚Mowbed‘ 432.
- nē* (Negationspart.) mit Verb: 416.
- nērang* ‚liturgische Formel Nērang‘ 413.
- Nēryōsang* n. p. 431.
- Nēšāpūr* n. p. 425. 14.
- nibištan*, *nibēs-* ‚schreiben‘ Prät. Sg. 3 *nibišť* 426, 434. 15.
- ō* (Präp.) ‚zu‘ 416.
- Ohrmazdagān* ‚Geschlecht der Ohrmazdāg‘ 430.
- Ohrmazdayār* n. p. 433.
- ōy* Pron. Sg. 3 ‚er, sie‘ 412, 414.
- ōzadan*, *ōzan-* ‚töten‘ Präs. Sg. 3 *ōzanēd* 413.
- pad* (Präp.) ‚in, mit, an, auf, wegen‘ 411, 411, 412, 413, 417, 426, 435. 15.
- parīg*, Pl. *.ān* ‚Hexen‘ 419.
- pārsīg* ‚persisch‘ 422.
- paywastan*, *paywand-* ‚hinzufügen‘ Präs. Sg. 3 *paywandēd* 410.
- Pešōtan* n. p. 431.
- Rām* n. p. 431.
- Rāmayār* n. p. 433.
- rāmišn* ‚Frieden‘ 417.
- Rašn* n. p. 11.
- rōz* ‚Tag‘ 421, 428. 11.
- Rustahm* n. p. 423, 434.
- ruwān* ‚Seele‘ 412, 413.
- sāl* ‚Jahr‘ 414, 422, 429. 11; mit unb. Art. ~ = *ē* 416.
- sar* ‚Ende‘ 411.
- Spandyād* n. p. 13.
- Srōšayār* n. p. 425. 14.
- srūd* (Adj.) ‚gesungen‘ 414.
- šādīb* ‚Freude‘ 417.
- šāh*, *šābān* ~ ‚König der Könige‘ 429.
- Šāhēmard* n. p. 432.
- Šabrayār* n. p. 431, 432.
- šābrestān* ‚Stadt‘ 435.
- Šabrewar* n. p. 422.
- ud* (Konj.) ‚und‘ 410, 411, 417, 419, 419, 419, 428.
- Wahman* n. p. 429.
- wināb* ‚schädigendes Werk‘ 416.
- xwandan*, *xwān-* ‚lesen‘ Präs. Sg. 3 *xwānēd* 411.
- yašt* ‚Yašt‘ 414.
- yaštan*, *yaz-* ‚rezitieren‘ Präs. Sg. 3 *yazēd* 415.
- yaθa* = *abū* = *vairiio* ‚Yaθa-ahū-vairiio Gebet‘, mit unb. Art. ~ = *ē* 411.
- yazad*, Pl. *yazdān* ‚die Götter‘ 426, 435. 15.
- Yazdagird* n. p. 429.
- yazdagirdīg* (Adj.) ‚yazdagirdisch‘ 11.
- zadan* ‚vernichten‘ Prät. Sg. 3 *zad* 418.

Zahlen

3 414.

600 = ud = 18 422.

690 11.

766 429.

Streichungen

*ud* 433.